

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Hirdetéseket a nap bármely
szakában felvesz a kiadó-
hivatal

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

Besugók hajnala

Készül a rendelet, amely bevezeti az egész országban a nagy vizsgálatot: igazolni kell minden fixfizetéses állami alkalmazottat, hogy 1914-től kezdve honnan és miből szerezte vagyonát. Számot kell adni arról, hogy a nyolc ezer lej havi fizetésből miként lehet megtakarítani a szépen tejelő mintatehenészetet, meg kell oldani azt az érdekes problémát, hogy a nyolcadik és kilencedik fizetési osztályban lévő kistisztviselő, miként gazdálkodhatott olyan eredményesen, hogy magának rövid néhány év leforgása alatt emeletes palotákat gazdálkodott össze, de be kell számolni a bankbetétek, ékszerek, autók, drága perzsa bundák és külföldi nyaralások eredetéről is.

Ezidőszerint még nem tudhatjuk, hogy ez a nagy reklammal beharangozott vizsgálat valóban úgy folyik-e majd le, amint az kívánatos lenne, mert számtalanszor tapasztaltuk, hogy más a törvény elméletben és más gyakorlatban és hogy a miniszeri jószándék mire a perifériákra ér, erősen megváltozik, úgy, hogy annak alkotója alig ismer rá.

Komolyan nem is hiszünk abban, hogy ezt a tisztogatást a legnagyobb szigorúsággal végrehajtsák, mert akkor elsősorban felülről kellene kezdeni és ebben az esetben sok nagy vagyon eredetéről derülne ki a gyanus, vagy legalább is homályos múlt, így, előreláthatólag, ismét a szerencsétlen kisegyzisztenciák esnek majd áldozatul, akik jelentéktelen baksisokat raktak felre, hogy öreg napjaikra a sovány nyugdíj mellé némi pótlékuk legyen. Nagy vagyonokhoz előreláthatólag nem nyulnak hozzá, mert

egyik nagy vagyon maga után rántaná a másikat és olyan felfordulás támadna az országban, ami alapjaiban renditené meg a közmorált. Nem mernénk hinni, hogy a mai kormányban lenne annyi erély, hogy ehhez a darázs-fészekhez hozzányulna, mert a darazsak erősebben bizonyulnának és ugyancsak összeszürkálnák a fészekbe nyúló kezét.

Ha a kormánynak sok haszna nem is lesz a ebből a vagyonvizsgálatból, — a spiclik mindenesetre

szépen keresnek majd. Megindul majd az áskálódás, a besugás, rosszándéku kezek terjedelmes feljelentéseket szerkesztenek majd és szálló igévé válik a kérdés: hol szerezted a vagyonodat? Érdemes lesz besugni, mert a feljelentőt tekintélyes részese-dés illeti meg az elkobzott vagyonból, de ezenkívül nemcsak a jutalék vágya, hanem a bosszu, a politikai véleménykülönbség is tombolni fog a maga tobzódó örületében, elérkezik a sok valóságos, vagy vélt sérelemért a visszafizetés órája. Hogy mindez mire fog vezetni, azt könnyű megállapítani: a közélet teljes megmérgezésére.

Megszűnik majd a hivatalnoki szolidaritás, a felebbvaló iránti respektus és ha a hivatalfőnök valamelyik alantását megdorgálja mulasztásért, az nyomban visszafizet azzal, hogy elkezd kutatni a főnök vagyonának az eredetét. Ismételjük, ha erős kézzel, pártatlansággal és igazsággal vezetik le ezt a vagyonvizsgálatot, úgy talán sikerül új és tisztult állapotokat teremteni. De félünk, hogy mindez csak utópia marad, a nagy vagyonok továbbra is a maguk érintetlenségében ragyognak és csak a kisemberek vagyonkáját koboza el majd a mindenható állam, a közélet megtisztításának címén. »E. H.«

Elbocsájtják a románul nemtudó közalkalmazottakat

Nyelvvizsga... nyelvvizsga. Tudja a nagy isten, valahányszor ezt hallom, mindig eszembe jut, hogy két ízben fenyegette már a nyelvvizsga a hivatalnoki kar létét.

És mind a két esetben kormányváltás előtt. És mind a két esetben azáltal szabaddultak meg, hogy jött egy új kormány, egy új prefektus, szükség volt a szavazatokra és népszerűsége, persze, ki a kutya csinál olyankor nyelvvizsgát.

Most ismét a nyelvtudással van baj. A belügyminiszter 2004—1931. szám alatt rendeletben utasította a prefektusokat és primárokat, hogy

fegyelmi bírósági uton bocsássanak el mindenkit, aki nem bírja a román nyelvet.

Annyi bizonyos, hogy az állam nyelvét birni kell egy

közhivatalnoknak. De hol az a határ, amelynél a tudás kezdődik és a nemtudás végződik.

Mert mindenkire rá lehet fogni azt is, hogy tud, de azt is, hogy nem tud. Itt már csak a szimpátia és protekció segít.

Titulescu holnap utazik Londonba

Bukarestből jelentik, hogy Titulescu, Románia londoni követe, holnap utazik vissza londonba.

Ugy látszik, befejezte itt-honi munkáját. Pár nap múlva valószínűleg megtudjuk, mi volt utazásának oka.

Kölcsönt vesz fel a vármegye

A megyei tanács tegnapi gyűlése foglalkozott azzal az ajánlattal, amely szerint a postások takarékpénztára 9 százalék mellett 40 millió kölcsönt kínál a megyének.

E kölcsönrel kapcsolatban úgy tudjuk, hogy Szalonta

város is foglalkozik hasonló kölcsönvétel gondolatával. Ez ügyben különben bizalmas megbeszélés volt a városházán s valószínűleg tanácsülés lesz még ezen a héten. A tanácsülés során majd részletesen foglalkoznak a dologgal.

Gyilkolt a koldusgróf

Harminc öt év óta egy erdőben nyomorog - Gyilkosság miatt most eljárást indítanak ellene, de megszabadul a földi igazságszolgáltatás kezéből

Kassáról jelentik: Néhány nap előtt egy Kodega Kázmér nevű öreg koldust szállítottak be az ipoly-sági kórházba. Az öreg ember évekig Korpona közelében az erdőszélen tanyázott és a közeli falvak lakosságától kapott alamizsnát és ételmezt. Sokszor napokig térdelt a fészület előtt és imádkozott. Kis kunyhót épített az erdő szélén és abba élt. A falusi nép végtelenül szerette az öregot, mert sok hasznos tanáccsal látta el az embereket. Senki sem kérdezte, kicsoda és honnan került Korponára. Az öreg viszont nem említette soha, hogy kicsoda és honnan származik.

Most a kórházban kiderült, hogy kivel azonos az öreg koldus. Rongyos pénztárcájából előszedte írásait és ezek bizonyítják, hogy az öreg Kodega-Kamien-szky Kázmér gróffal azonos.

1866-ban született Krakkóba, 1894-ben a lengyel huszárezred kapitánya volt.

Természetes, hogy személyazonosságának megállapítása óriási feltűnést keltett és csakhamar kiderült, hogy a koldusbotra jutott gróf. kalandos káriert futott meg. Fialat huszárkapitány korában bízzalmas viszony fűzte Rupkievicz

Garantált színtartó
angol zefir
női ruhára és férfi ingekre a legdivatosabb színekben

30 leiért

Kapható: Szántó Mártonnál!!
Ezeknek ez előtt 65-70 lei volt az ára!

Anna fiatal lengyel ssinésznőhöz 1895-ben az egyik lengyel szállodában agyonlőve, holtan találták a ssinésznőt. Halálának körülményeit a hatóságok nem tudták tisztázni. Minthogy a holttest közelében revolver hevert, valószínűnek látszott, hogy öngyilkosságot követett el.

Csak Kodega-Kamien-szky gróf tudta, hogy mitörtént a nővel.

A ssinésznőt meggyilkolták s ő volt a gyilkosa. Feltételekességéből lőtte agyon.

A gyilkosság nem derült ki, de a büntény annyira bántotta a kapitány lelkiismeretét, hogy megvált a hadseregtől, Magyarországra költözött, ahol vagyonát elkötötte, majd hosszabb ideig csavargóként tengődött, azután körülbelül 35 év előtt a felvidékre költözött. Kor-

pona közelében az erdő szélén kunyhót tákol össze és máig abban élt.

Körülbelül egy héttel ezelőtt a nagy hidegben lefagyott mindkét keze és tüdőgyulladást kapott. Most, hogy bűne kiderült, gyilkosság

miatt eljárást indítanak ellene. Valószínű azonban, hogy a kalandos életű öreg gróf már nem kerül a földi igazságszolgáltatás ítélőszéke elé, mert az orvosok véleménye szerint a tüdőgyulladás föltétlenül sirba viszi.

Elfogták

Feltételekességéből gyilkolt
Schreiber Tamás

Budapestről jelentették tegnap délelőtt, hogy Schreiber Tamás József, Nagy Mária gyilkosát elfogták a Teleki téren, ahol éppen valami ócska ruhát akart értékesíteni.

Több oldalról kapott értesítést a rendőség, hogy Schreiber, a Teleki téren van valamelyik ószeres üzletében. A detektívek megszállták a Teleki teret s egyik üzletben meg is találták a gyilkost. Reávetették magukat, pillanatok alatt megbilincseltek, de alig tudták megvédeni a tömeg dühe elől mely megakata lincselni.

A gyilkos

beismerte, hogy ő ölte meg Nagy Mária. A gyilkosság reggelén egy közeli kávéházba ment reggelizni,

de valamit otthon felejtett s vissza tért a lakásba, ahol ott találta Nagy Mária, aki

egy idegen férfi fényképét csókolgatta. elfogta a düh, torkon ragadta a nőt s mire dühéből magához tért Nagy Mária halott volt.

Ismét lement az uccára, majd egy bormérésbe, ahol egy liter pálinkát ivott meg. Innen kiment a Teleki térre, ahol megvásárolta a nagy sárga bőröndöt, amelybe a lakáson belegyömöszölte a hullát.

Aztán ismét lement borozni. Borozás közben tervezte el, hogy mi módon tünteti el a hullát.

Kiment a pályaudvarra, ahol a koffert feltette a vonatra, majd ő a mozgásban lévő vonatról leugrott.

Nevetségbe

fullad az ember máris, amikor csak nagy véletlenül betéved a Csunya lány című operett tanuló óráira. Hogy, aztán mi fog lenni majd husvétkor, amikor előadásra kerül az Ipartestületnél, azt egyelőre csak elképzelni lehet. — Ez pedig nem lehet egyéb, mint hogy követelni fogják a darab megismétlését.

A rendezőségnek már előre figyelmébe ajánljuk, kezdjék meg majd rendes időben az előadást, mert a sokszoros megismételtetések így is késő éjszakára fogják nyújtani a darab befejezését.

Nagy Mária gyilkosát

Ugy hitte, hogy a gazdátlan koffert valaki ellopja, aki aztán látja, hogy mi van benne, elfogja ásni valahol, ő pedig külföldre menekül.

Amint vissza tért a fővárosba, azonnal hónapos szobát bérelt a Szász Károly ucca 5 szám alatti házban, ahonnan jólormán kisemmozdult azóta. Itt mint Jánkovits Jenő magán hivatalnok egyetemi hallgató szerepelt.

Három nap óta nem evett semmit s most az éhség hajtotta elő — hogy eladjon valamit

A rendőség megállapította, hogy vallomásaiban sok az ellentmondás.

TAVASZI

női és férfi ruha
szövetek, kabát kelmek

szép választékban megérkeztek

Freiberger-hez

Feltűnő olcsó árak!

Az „Izr. Öregek Otthona“

Elnöksége a március 7-én megtartott Purimi bál anyagi eredményének átvételét elismerve, hálás köszönetét fejezi ki az Izr. Hitközségnek, a rendezésben résztvevő izr. Jótékony Egyesületeknek, a lelkes rendezőségnek, élén Mautner Arnold főrendező urnak és mindazoknak, kik a nemes cél érdekében tevékenységükkel a bál erkölcsi és anyagi sikerét előmozdították.

ELNÖKSEG.

Felhívás

Felkérem a dalegylet vegyes és férfi karának összes tagjait, hogy holnap, szerdán este 8 órakor a nagyheti Passio és husvéti énekek gyakorlása végett teljes számban és pontosan megjelenni sziveskedjenek. SZABÓ főtákar.

Maradék szövetek hihetetlen olcsó áron lesznek árusítva: FREIBERGERNÉL!

A szabóiparosok helybeli szindikulusa

A lehetőséghez képest foglalkozik a szakmához tartozó ügyeknek s tagjainak dolgában. Így újabban helyben akar egy szabászati tanfolyamot megrendezni. Eredményes tárgyalásokat folytattak, Flórián Sándor nagyváradi szabóiparos, szabásztanár, aki Erdély valamennyi városában eredménnyel, tanított, s hajlandónak nyilatkozott Szalontán tanfolyamot tartani, amelyre Bagossy Sándor és Bajó Ferenc uri szabóknál lehet jefntkezni. Tandij mestereknek 800 másoknak 500 lei. A tanfolyam 3 hétig tart.

Férfi ruha szövetek,
Női kabát szövetek,
Téli kosztüm kelmek
hihetetlen olcsó áron, már

165 leiért

kapható: Szántó Mártonnál!

Mi jobb, a város, vagy község? A város, a hivatalnokok és egyéb alkalmazottak

Egyik legutóbbi közleményemben azt ígértem, hogy minden részrehajlás nélkül megismertetem olvasóinkkal a városnak a hivatalnokokkal és más alkalmazottaival való viszonyát.

Ezzel annyira szerves összefüggésben áll a másik nagy kérdés, amely még mindig nem aludt el, jobb-e a város, mint a község, hogy lehetetlen elválasztani egyiket a másiktól, legalább is a helyi viszonylatban, mert a nép ajkán még mindig az a néma járja, hogy kevesebb kiadása volt a városnak addig, amíg község voltunk, mint most. Ebben pedig nagyon nagy igazság van.

Ez a vélemény a népé, viszont ezzel szemben áll a másik, a szintén nagy hangnak tábora, amely azt hangoztatja: nem megyünk visszafelé, mint a rák, hanem fejlődünk előre, tehát... előre szalontai honfiak!

Hogy a falu, vagy város kérdése miért van szoros összefüggésben a tisztviselő kérdéssel? Arra majd a végén önmagunktól fogunk reagálni. Csak tessék figyelmesen foglalkozni közleményünkkel.

Mindkét tábornak van sok igaza, mert mindkét jellegnek megvannak a maga előnyei, de hátrányai is.

És itt meg kell állapítanunk, hogy a visszaközségesítés eszméje végleg megbukott Szalontán. Ez egy kissé merész állításnak látszik, de tessék csak visszagondolni az elmúlt évi tanácsválasztásra, amikor a Kovács Béla vezetése alatt álló csoport (t. i. községi választáskor nincs és nem lehet politikai jellege egy listának) a Bagossy frakció kívánságára, programjára tűzte a visszaközségesítést.

És mi történt: az a lista, amelyik a visszaközségesítés napirenden tartását tűzte ki céljául, kisebbségben maradt a másik két párt listáival szemben, amelyek nem is érintették a visszaközségesítés kérdését. Ez a kétségtelenebb bizonyítéka annak, hogy

Szalonta lakosságának óriási nagy többsége város kíván maradni s csupán egy kis töredék kívánta a községi jellegét.

Ez egy tény, amit sem elvitatni nem lehet, sem pedig másként magyarázni.

Ha a lakosság nagy része azt kívánta volna, hogy ismét községgé legyen Szalonta, akkor az a párt került volna többségbe, amelyik ezt céljául kitűzte.

... Az impérium átvételekor, tehát 1919-ben Szalonta városnak egy főjegyzője, négy jegyzője és három aljegyzője volt, vagyis összesen nyolc diplomás ember.

Csak ezek voltak nyugdíjas állásban. Ezeket is az állam fizette, a község csupán hozzájárult a jegyzői fizetésekhez s ez a hozzájárulás az állampénztárba folyt be.

Minden község adott ezenkívül a jegyzőjének, vagy jegyzőinek használatra földeket, lakást, de itt Szalontán földet és lakást nem élvezett mindegyik. Sőt még lakbért sem. Viszont vidéken abban az idő-

ben a jegyzőnek volt lakása, fűtése, világítása, több vagy kevesebb földje, sőt egyes helyeken (Belényes stb. vidéke) házankénti gabona, csirke járandósága.

Szalontán természetbeni lakása egyiknek sem volt, fűtést, világítást nem kapott, hanem a város pénzbeli drágasági segélyt engedélyezett. Volt azonkívül a város házában két irnok, két végrehajtó, akik szintén életfogytiglan lettek megválasztva.

A jegyzők mellé 3 hónapról 3 hónapra ugynevezett kisegítő munkaerőt engedélyezett a képviselő-

testület, illetve a főszolgabíró, akik napidíj, majd később havidíj mellett lettek alkalmazva.

Volt 16 rendőr, akiknek abban az időben (1921) havi 300 lei fizetésük volt, ruházattal és téli-nyári lábbelivel s ugyanilyen fizetés ellenében nyolc tűzoltó s két toronyőr, (előbb dudával, később dunda nélkül.) Tessék csak visszaemlékezni az éles kúrthangra, amely minden negyedórán, a torony mind a négy sarkán felharsant.)

Mindezeket kiegészítette egy hetes meg egy takarító asszony.

Nem tartozott a hivatalnoki karhoz: a pénztárnok, az ellenőr, a fogyasztási adót kezelő és az öt kerületi esküdt, akiket egy névvel illettek: a nemzeti ur címmel.

A város feje a főbíró, ennek helyettese pedig a törvénybíró volt.

Folyt. köv.

Tovább dolgoznak a vakmerő betörők

A szalontai Tókerti-téri két és a zerindi országúti rablások után most ismét felbukkant az öttagú betörő banda. Tegnap éjszaka a közeli Feketetót községben raboltak ki teljesen egy házat, ahonnan sok minden egyéb között, mintegy 50 kgr. sulyu tollat is elraboltak.

A csendőrség nyomozása során megállapította, hogy a nyomok ismét Szalonta felé vezetnek.

Érdekes, hogy a szőlőskerti

pajtákban már többen megfigyelték idegeneket. Így tegnapelőtt a Tókertben a csőszök vettek észre pár marcona képű cigányt.

Körül fogták a pajtát s segítségül hívtak pár embert, akiknek segítségével elakarták fogni őket.

A cigányok, amikor látták, hogy nincs menekvés, revolvért rántottak s rálövöldöztek a fegyvertelen emberekre s aztán Andacs pusztá felé menekültek.

Azönnal jelentették az esetet a rendőrségnek, ahonnan két lovasrendőr nyomban üldözésükre ment de már nem találta őket sehol.

Ugy látszik, a gazemberek ismét itt ütötték fel tanyájukat, mint 1923-ban, amikor olyan nagy munkát adott a rendőrségnek, összefogdosni őket.

A módszer, amellyel dolgoznak, arra mutat, hogy ismét annak a bandának a tagjai verődtek össze.

Gyümölcsoltó boldogasszony, hivatali munkaszünet

A rendőrfőnöktől vett értesülés szerint, szerdán, gyümölcsoltó boldogasszony ünnepén, hivatali munkaszünet van, az az bár a hivatalokban nincs munka, az üzletek nyitva tarthatnak.

Lapunk legközelebbi száma, a közbeeső ünnep miatt, e hó 26-án csütörtökön a rendes időben jelenik meg.

A szökött katona

szenvedését, fájdalmát és sorsát illusztrálja az a népszínmű, amelyik husvét másodnapján a Redutban kerül előadásra.

A népszínmű kidomborítja a magyar faj katonai erényeit. Valósággal a világba kiáltja, hogy izzig vérig harcös nemzet vnlunk.

A próbák szorgalmasan folynak s eláruljuk, hogy a műkedvelő gárda olyat fog nyújtani ami meglepetés lesz.

A szökött katona előadása eseményt jelent Szalonta műkedvelői életében.

A műkedvelőkre különben vizsztatérünk lapunk egyik legközelebbi számában.

SPORT Magyarországra megy a Corvin

Holnap a Corvin a Gyulai T-E vel játszik barátságos mérkőzést, Gyulán a Corvin lesz a legelső romániai csapat, mely a sportbéke megkötése után legelőször játszik Magyarországon. Indulás holnap reggel. Kíváncsiak vagyunk az eredményre, mert nagyon sok függ ezen mérkőzéstől. Ha a külföldi bemutatkozó jól sikerül biztosan nem ez lesz a Corvin utolsó külföldi szereplése. A revans Szalontán lesz április hó 14-én melyet bizonyára óriási érdeklődés mellett fognak játszani. —Öss.

Nem szűnt meg a Tőrekvés

Minden elentétes hiraással elenkezőleg tudatjuk, hogy a Tőrekvés nem szűnt meg, Husvétkor ejti meg a szövetség a II. oszt. bajnoki mérkőzések sorsolását s ezáltal újból aktivitásba fog lépni. Kéri a vezetőség hogy a tagdíjakat mindenki fizesse be.

Husvétig

le-szállított árban lesz árusítva, férfi kalap, galér, nyakkendő, zokni, kesztyű, se-lyem, adesqo harisnya divatszineken, reform-nadrág gyermek trikók, harisnyák, zoknik, viaszos vászon, bőr ridikülők, női kalap újdonság érkezett. Nagy ki-árusítás, fél áron parfümből, husvét-i locsoló, kölni vizek, pipere cikek

Rubinné

MINERVA ÁRUHÁZABAN.

Mercur cipőszalon

Tenkei-ut 17 sz. alatt készít első, rendű anyagból a legújabb divatu cipőket és csizmákat a legolcsóbban.

Tisztelettel: **Bajó.**

No. 64—1931 actului.

Publicațiune

Subsemnatul notar public face cunoscut că la Interpozitul Băncei Economice de lângă gara Salonta la data 27 Martie curent orele 11 a. m. pentru validitatea și încasarea pretenziunilor de Lei 21530 în plus accesorii aferente și dobânzile restante de la data 1 Ianuarie 1931, și cheltuielile survenite, se vor vinde în favorul creditorului Banca Economică Societate pe Acții din Salonta în contul și riscul debitorului tardiv în baza art. 305 și 306 din Codul Comercial circa 74'25 miji metriche de grâu în preț de estimare de Lei 290, zis: Două sute șasezeci de miji metrică, depozitat ca gaj la Interpozitul de mărfuri a Băncei Economice din Salonta. Grăul se va vinde în caz de lipsă și sub prețul de estimare. Pe lângă achitarea simultană a prețului de cumpărare grăul va trece în proprietatea și posesiunea cumpărătorului. Amatorii sunt obligați înainte de a participa la augmentațiune a depune un vadiu de 10% a prețului de estimare. Cumpărătorul va suporta și impozitul proporțional de 2'64%.

Salonta, la 11 Martie 1931.

DR. JOAN CÂMPIANU
notar public.

Eladási hirdetmény

A Gazdasági Takarékpénztár Termény és Áruraktárában Szalontán f. hó 27. napján d. e. 11 órakor kir. közjegyző ur közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen eladatik cca 70 mázsa buza.

A feltételek meg tudhatók a Gazdasági Takarékpénztár r. t.-nál, Szalonta, a rendes üzleti órák alatt.

A Nagyszalonta Izraelita Hitközség
köszönetnyilvánítása

A március 7-én megtartott Purim bálon felülfizettek: 500 lelt: Lakatos Gyula, Sternthal Artur. 250 lelt: Reich József. 200 lelt: Suciu Aurel, dr. Câmpianu Joan, Sámuel Mór, Székely Zoltán, Korda Ödön, Roth Mór, ifj. Ellmann János, Illés Bernát, dr. Glück Áron, dr. Kálmán Jenő, Szántó Márton, [ösv. Sternthal Farkasné. 150 lelt: Kiss Károly. 120 lelt: Fenyvesi Ferenc. 100 lelt: Rác Gyula, Löwi Jenő, Salamon Ferenc, Preisz Fülöp, Preisz Dénes, Lengyel Albert, Rubin Sámuel, Döme Károly, Katz József, Colon Cloajă, ösv. Weiszbrunné, Grünfeld Mihály, Füredi Iván dr., Roșu Aurel, dr. Moisil Octavian, Grosz Ármin, id. Ellmann János, Fuchs Sándor, Bartos László, Schwartz Béla, Szilas Sándor, Ponoran Gyula. 80 lelt: Gáll László. 70 lelt: Hertz Vilmos. 60 lelt: Weiszbrunn Mici, Böszörményi Lajos, Farkas Kálmán, Orendi Lajos, Loc. Colon. Sărăciu, Theoran József, Farkas Ernő. 50 lelt: Kovács Imre, Prof. Weich, Oszaczk József, Molnár Gábor, Sternthal Salamon, Cáp. Cotirla, Farkas Jenő, Feuerlicht Vilmos. 40 lelt: N. N. 30 lelt: Grosz Józsefné. 20 lelt: Halasi Andor, Löwi János, N. N. Dicker Károly, N. N. Lakatos Albert, N. N. ifj.

Pápai János, N. N. Altmann Sándor, N. N., N. N. 10 lelt: N. N. N. N. Mely felülfizetésekért hálás köszönetét fejezi ki az IZR. HITKÖZSÉG ELNÖKSÉGE.

Radióműsor

Kedd, március 24

Bukarest

- 1 Gramofon
- 6'15 Zenekar
- 7 Rádiógyetem
- 9 Rádiózenekar

Budapest

- 5'45 Hírek
- 6 Felolvasás
- 6'30 Cigányzene
- 7'30 Felolvasás
- 8'30 Hangverseny, utána hírek, cigányzene

Szerda, március 25

Bukarest

- 1 Gramofon
- 5 Rádiózenekar
- 7 Rádiógyetem
- 8 Gramofon
- 9'30 Francia lecke

Budapest

- 10 Újsághírek
- 11 Énekes nagymise
- 12'15 Görög-katholikus istentisztelet
- 3 Gramofonhangverseny
- 4'20 Előadás
- 6'30 Hangverseny
- 10 A londoni rádióállomás műsorának közvetítése. E hangverseny szünetében kb. 10: Időjelzés, hírek, sporteredmények. Utána: Berkes Béla és cigányzenekarának hangv.

Csütörtök, március 26

Bukarest

- 1 Gramofon
- 5 Zenekar
- 7 Rádiógyetem
- 8 Gramofon
- 8'30 Angol lecke
- 9 Dales

Budapest

- 10'15 Hangverseny
- 1 Harangszó
- 3'45 Hírek
- 5 Előadás
- 6'45 Hangverseny
- 7'50 Gyorsíró tanfolyam
- 8'20 Előadás
- 8'50 Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye
- 9'30 Színműelőadás. „Szent Péter esernyője”. Három részben.
- 11'25 Francia nyelvű előadás

Apróhirdetések

Legkisebb apróhirdetés ára 25 lei. Előfizetőinknek havonta egy apróhirdetést díjmentesen közlünk. — Hirdetések díja előre fizetendő.

ELADÓ egy jó karban levő nagy Singer varrógép. Str. Bratianu 11.

ELADÓ a vasut telepen 2 háznak való 560 négyszögletes telek. Ért. Széchenyi-ucca 20 sz. alatt.

Kotló kerestetik Széchenyi-ucca 13. szám alatt.

A SZÖKÖTT
KATONA

húsvét másodnapján a Redutban.

REGÉNY
Titokzatos örtorony

Írta: GASTON LEROUX 131

Fordította: ESTY JÁNOSNÉ

A Bolgárok csatadala

A csaták, az ifjuság és a szerelem istene örködött felettük; sértetlenül átjutottak, mire a magas kőpárkányra védetten, Rouletabille rögtön a hegy ormára irányította a távcsövet.

De Athanáz alakja nem tűnt fel ott, semmi hozzá hasonlithatót nem látott a hegy csucsán. Dél lett, majd öt perccel múlt, tíz perccel, de még mindig semmi!

Veszve hát minden? Le kell tenniük minden reménységről? Ha Athanáz nem jut el rendeltetésére helyére, úgy a Karakulé örtornya lesz mindnyájuk sirja!

— Monsieur, — szólalt meg mögötte Vladimir — jó szemem van, de én se látok ott senkit. De azt tessék tekintetbe venni, hogy innét csak a hegyorom egyik oldalára láthatunk el, kissé jobbfelé kellene előre lépünk.

— Szívesen megtenném, — felelt Rouletabille — de hátulról mentem lelőnek.

— Ezt csak bizza reám, monsieur. A hátamra erősítem a vértet, úgy a golyó nem tesz bennem kárt! Ön pedig elibém áll és én megvédem!

Rouletabille hajtott a tanácsra, kissé jobbfelé fordult és így tényleg megláthatta a hegycsucsnak azt a részét is, melyet eddig még nem látott... és ott egy mozgó pontot pillantott meg most. Athanáz-e ez vajjon?

Körültették csak úgy röpködött a golyó, némelyik a fejük felett pattant vissza a kőpárkányról.

— Helytálunk, monsieur, kibírnak! — biztatta őt Vladimir. — A találmányom nem hagy cserben! Kémselje csak nyugodtan azt a hegyet. Sohse siessen vele!

— Ah! Az ott tényleg egy férfi alakja! Ah! Most megáll.

— Juj! — sikoltott Vladimir.

— Mi baj? — kérdezte aggodva Rouletabille.

— Semmi, monsieur, csak egy golyó furódott a hátamba!

— Szerencsétlen!

— Dehogy, hiszen megakadt a vértemben. Most már kettő, három... Brrr! Siessen, uram, egy kicsit melegem kezd lenni!

— Ő az! Ő az! — Kiáltotta el magát Rouletabille. — A fehér zászlót lengeti!

— Így hát menekülünk innen! Elvégeztük a dolgunkat! — Jelen-tette ki Vladimir, ki lekapta hátáról a lánggal lobogó vértet, majd hasra vetette magát és négykézláb átfutott a kis őrház menhelyére. Rouletabille diadalittasan követte őt.

— Meg vagyunk mentve! — Kiáltott ujjongva. — Fuss, tudasd

a többiekkel is, Vladimir, hogy legfeljebb három-négy nap múlva kiszabadulunk innen! Sőt a németek ajtaján is bekialthatod a jó hírt!

— Ugy-e hogy bevált a találmányom? — Szólt hátra diadalmasan Vladimir, mielőtt elfutott.

A jó hírt, hogy Athanáz vállalkozása sikerrel járt, kitörő lelkesedéssel fogadták az egész örtoronyban. Csak Ivana nem jelent még meg, Rouletabille ki lement az örtorony szobába, busan belébámult a sötét lyukba, mely a földalatti börtönbe vezetett le, hiszen ott lent ment végbe az a szörnyűség dolog!

Nem mert lemenni.

Végre Ivana feje bukkan fel a sötétségből, de inkább egy halott feje volt, mint egy élő lényé. Rouletabille még sohasem látta őt ilyennek.

— Nos, — kérdezte végre kifejeztelen hangon a leány — meglátta-e Athanáz?

Rouletabille intett, hogy igen, látta

— Előre megmondtam, hogy a vállalkozása sikerrel fog járni! Olyan eszme vezérli, mely minden akadályt legyőz!

Mialatt ezt kimondta, Ivana könnyedén Rouletabille karjára tette kezét. A riporter nem mert oda nézni, nem mert arra a kézre nézni, mely azt a szörnyű munkát elvégezte...

Csak ennyit kérdezett:

Folyt. köv.

LEGSZEBB TAVASZI MODELKALAPJAINK MEGÉRKEZTEK. FELHIVJUK RÁ A N. B. HÖLGYKÖZÖNSÉG SZÍVES FIGYELMÉT.

SALON CHIC

RÁKÓCZI-UT 7. SZ. NAGY PALOTÁVAL SZEMBEN.

Figyelem

Cipész műhelyünk Váradi-ut 30 sz. alatt megnyitottuk.

A n. é. közönség cipő szükségletét a legolcsóbban nálunk szerezheti be. Minden javítási munkát vállalunk.

Szíves pártfogáskérnek a Bajó Testvérek.

Tip. „GAÁL ÉS TÁRSA” nyomdája Salonta.